



**ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ  
ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ**



7702/09 (Presse 65)

## **ΑΝΑΚΟΙΝΩΘΕΝ ΤΥΠΟΥ**

2934η σύνοδος του Συμβουλίου

### **Γεωργία και Αλιεία**

Βρυξέλλες, 23 Μαρτίου 2009

Πρόεδρος **Petr GANDALOVIČ**  
Υπουργός Γεωργίας της Τσεχικής Δημοκρατίας

# **Τ Υ Π Ο Σ**

## **Κυριότερα αποτελέσματα της συνόδου του Συμβουλίου**

Το Συμβούλιο διεξήγαγε εκτενή συζήτηση σχετικά με την κατάσταση της αγοράς των γαλακτοκομικών προϊόντων.

Το Συμβούλιο σημείωσε εκθέσεις σχετικά με τις ΤΠΕ στις αγροτικές περιοχές και σχετικά με την απλούστευση της ΚΓΠ.

Το Συμβούλιο ενέκρινε χωρίς συζήτηση συμπεράσματα σχετικά με οικουμενική διακήρυξη για την καλή διαβίωση των ζώων.

## ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ<sup>1</sup>

<b>ΣΥΜΜΕΤΑΣΧΟΝΤΕΣ .....</b>	<b>5</b>
-----------------------------	----------

### **ΣΗΜΕΙΑ ΓΙΑ ΤΑ ΟΠΟΙΑ ΔΙΕΞΗΧΘΗ ΣΥΖΗΤΗΣΗ**

Αγορά των γαλακτοκομικών προϊόντων .....	7
Απλούστευση της ΚΓΠ .....	8
Τεχνολογίες Πληροφοριών και Επικοινωνιών (ΤΠΕ) στις αγροτικές περιοχές .....	9
Διάφορα .....	10

### **ΑΛΛΑ ΕΓΚΡΙΘΕΝΤΑ ΣΗΜΕΙΑ**

#### *ΓΕΩΡΓΙΑ*

- Συμπεράσματα του Συμβουλίου σχετικά με μια Οικομενική Διακήρυξη για την καλή διαβίωση των ζώων ..... 16
- Διαλύτες εκχύλισης που χρησιμοποιούνται στην παρασκευή τροφίμων ..... 16

#### *ΑΛΙΕΙΑ*

- Συμφωνία με τη Ρωσική Ομοσπονδία για τη συνεργασία στον τομέα της αλιείας..... 16
- Κοινοτική θέση στα πλαίσια της Επιτροπής διαχείρισης της αλιείας τόνου του Ινδικού Ωκεανού..... 16

#### *ΕΞΩΤΕΡΙΚΕΣ ΣΧΕΣΕΙΣ*

- Αποστολή Επιτήρησης της ΕΕ στη Γεωργία..... 17

#### *ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗ ΚΑΙ ΕΣΩΤΕΡΙΚΕΣ ΥΠΟΘΕΣΕΙΣ*

- Πρόδρομες ουσίες - Ρωσία ..... 17
- Βάση δεδομένων του Συστήματος Πληροφοριών Σένγκεν - Προϋπολογισμός για το 2009 ..... 17

<sup>1</sup>

- Όταν δηλώσεις, συμπεράσματα ή ψηφίσματα έχουν εγκριθεί τυπικά από το Συμβούλιο, αυτό επισημαίνεται στον τίτλο του σχετικού σημείου και το κείμενο τίθεται εντός εισαγωγικών.
- Τα έγγραφα των οποίων τα στοιχεία δίδονται μέσα στο κείμενο είναι διαθέσιμα στις ιστοσελίδες του Συμβουλίου: <http://www.consilium.europa.eu>.
- Οι πράξεις οι οποίες θεσπίζονται με δημοσιοποιημένες δηλώσεις στα πρακτικά του Συμβουλίου σημειώνονται με αστερίσκο. Οι δηλώσεις αυτές είναι διαθέσιμες στις προαναφερόμενες ιστοσελίδες του Συμβουλίου ή μπορούν να ληφθούν από την Υπηρεσία Τύπου.

*ΕΣΩΤΕΡΙΚΗ ΑΓΟΡΑ*

- Κοινές διατάξεις για τα όργανα μετρήσεως και για τις μεθόδους μετρολογικού ελέγχου ..... 18
- Αγωγές παραλείψεως στον τομέα της προστασίας των συμφερόντων των καταναλωτών ..... 18
- Όργανα ζύγισης μη αυτόματης λειτουργίας..... 18

*ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ*

- Στατιστικές καταγραφές των οδικών μεταφορών εμπορευμάτων ..... 19
- Έγκριση τύπου μηχανοκίνητων οχημάτων όσον αφορά την προστασία των πεζών - Κανονιστική διαδικασία με έλεγχο ..... 19
- Τεχνικές προδιαγραφές οχημάτων - Κανονιστική διαδικασία με έλεγχο..... 19
- Διατάξεις σχετικά με τις μεταφορές των οποίων τη θέσπιση μελετούν τα κράτη μέλη - διαδικασία προηγούμενης διαβούλευσης ..... 20

*ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ*

- Προστασία της πανίδας και της χλωρίδας - Κανονιστική διαδικασία με έλεγχο..... 20
- Ευρωπαϊκό Οργανισμός Περιβάλλοντος ..... 20

*ΔΗΜΟΣΙΑ ΥΓΕΙΑ*

- Ουσίες που μπορούν να προστεθούν στο φάρμακα για τον χρωματισμό..... 21

*ΔΙΑΝΟΗΤΙΚΗ ΙΔΙΟΚΤΗΣΙΑ*

- Νομική προστασία των προγραμμάτων ηλεκτρονικών υπολογιστών..... 21

**ΣΥΜΜΕΤΑΣΧΟΝΤΕΣ**

Οι Κυβερνήσεις των κρατών μελών και η Ευρωπαϊκή Επιτροπή εκπροσωπήθηκαν ως εξής:

**Βέλγιο :**

κα Sabine LARUELLE

Υπουργός ΜΜΕ, Ελεύθερων Επαγγελματιών, Γεωργίας και Επιστημονικής Πολιτικής

**Βουλγαρία :**

κ. Valeri TSVETANOV

Υπουργός Γεωργίας και Επισιτισμού

**Τσεχική Δημοκρατία :**

κ. Petr GANDALOVIC  
κ. Ivo HLAVÁČ

Υπουργός Γεωργίας  
Πρώτος Αναπληρωτής υπουργός Γεωργίας

**Δανία :**

κα Eva Kjer HANSEN

Υπουργός Τροφίμων

**Γερμανία :**

κα Ilse AIGNER

Ομοσπονδιακή Υπουργός Τροφίμων, Γεωργίας και Προστασίας των Καταναλωτών

**Εσθονία :**

κ. Helir-Valdor SEEDER

Υπουργός Γεωργίας

**Ιρλανδία :**

κ. Brendan SMITH

Υπουργός Γεωργίας, Αλιείας και Τροφίμων

**Ελλάδα :**

κ. Σωτήρης ΧΑΤΖΗΓΑΚΗΣ

Υπουργός Αγροτικής Ανάπτυξης και Τροφίμων

**Ισπανία :**

κ. Josep PUXEU ROCAMORA  
κ. José Luis MARTÍNEZ-GUIJARRO

Υφυπουργός Αγροτικού Περιβάλλοντος και Υδάτων  
Υπουργός Γεωργίας και Αγροτικής Ανάπτυξης της Αυτόνομης Κοινότητας της Καστίλης-Λα Μάντσα

**Γαλλία :**

κ. Michel BARNIER

Υπουργός Γεωργίας και Αλιείας

**Ιταλία :**

κ. Vincenzo GRASSI

Αναπληρωτής Μόνιμος Αντιπρόσωπος

**Κύπρος :**

κ. Μιχάλης ΠΟΛΥΝΕΙΚΗ ΧΑΡΑΛΑΜΠΙΔΗΣ

Υπουργός Γεωργίας

**Λετονία :**

κ. Mr Jānis DŪKLAVS

Υπουργός Γεωργίας

**Λιθουανία :**

κ. Kazimieras STARKEVIČIUS

Υπουργός Γεωργίας

**Λουξεμβούργο :**

κ. Fernand BODEN

Υπουργός Γεωργίας, Αμπελουργίας και Αγροτικής Ανάπτυξης, Υπουργός Μικρομεσαίων Επιχειρήσεων, Ελεύθερων Επαγγελματιών και Αυτοαπασχολουμένων, Τουρισμού και Οικισμού

**Ουγγαρία :**

κ. József GRÁF

Υπουργός Γεωργίας και Αγροτικής Ανάπτυξης

**Μάλτα :**

κ. George PULLICINO

Υπουργός Πόρων και Αγροτικών Υποθέσεων

**Κάτω Χώρες :**

κα Gerda VERBURG

Υπουργός Γεωργίας, Φυσικών Πόρων και Ποιότητας Τροφίμων

**Αυστρία :**

κ. Nikolaus BERLAKOVICH

Ομοσπονδιακός Υπουργός Γεωργίας, Δασοκομίας, Περιβάλλοντος και Διαχείρισης των Υδάτων

**Πολωνία :**

κ. Marek SAWICKI

Υπουργός Γεωργίας και Αγροτικής Ανάπτυξης

**Πορτογαλία :**

κ. Jaime SILVA

Υπουργός Γεωργίας, Αγροτικής Ανάπτυξης και Αλιείας

**Ρουμανία :**

κ. Liviu HARBUZ

Υφυπουργός Γεωργίας, Δασών και Αγροτικής Ανάπτυξης

**Σλοβενία :**

κ. Milan POGAČNIK

Υπουργός Γεωργίας, Δασοκομίας και Τροφίμων

**Σλοβακία :**

κ. Stanislav BECÍK

Υπουργός Γεωργίας

**Φινλανδία :**

κα Sirkka-Liisa ANTTILA

Υπουργός Γεωργίας και Δασοκομίας

**Σουηδία :**

κ. Eskil ERLANDSSON

Υπουργός Γεωργίας

**Ηνωμένο Βασίλειο :**

κα Jane KENNEDY

Υφυπουργός Γεωργίας και Περιβάλλοντος

**Επιτροπή :**

κα Mariann FISCHER BOEL

κα Ανδρούλλα ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ

Μέλος

Μέλος

## ΣΗΜΕΙΑ ΓΙΑ ΤΑ ΟΠΟΙΑ ΔΙΕΞΗΧΘΗ ΣΥΖΗΤΗΣΗ

### Αγορά των γαλακτοκομικών προϊόντων

Το Συμβούλιο διεξήγαγε εκτενή ανταλλαγή απόψεων σχετικά με τη δυσχερή κατάσταση της αγοράς των γαλακτοκομικών προϊόντων και σημείωσε το υπόμνημα που υπέβαλαν και/ή υποστήριξαν ορισμένες αντιπροσωπίες ([7378/09](#), [7888/09](#)).

Έπειτα από μια σύντομη και πρωτοφανή περίοδο με τιμές-ρεκόρ για το γάλα και τα γαλακτοκομικά προϊόντα το 2007 και στις αρχές του 2008 οι ευρωπαϊοί παραγωγοί είναι τώρα αντιμέτωποι με αδύναμες και αβέβαιες αγορές οι οποίες χαρακτηρίζονται από απότομη πτώση των τιμών των γαλακτοκομικών προϊόντων παγκοσμίως.

Εν τω μεταξύ το νομικό πλαίσιο που διέπει την αγορά γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων μεταβλήθηκε σημαντικά με την έγκριση της αποκαλούμενης «μικρής δέσμης για το γάλα» το Σεπτέμβριο του 2007, την αύξηση των εθνικών ποσοστώσεων για το γάλα κατά 2% από την 1η Απριλίου 2008 -ως μέρος της σταδιακής κατάργησης των ποσοστώσεων- και την έγκριση της δέσμης μέτρων «Τσεκ Απ» τον Ιανουάριο του 2009.

Η αντιπρόσωπος της Επιτροπής επεσήμανε ότι είχαν ήδη ληφθεί μέτρα στήριξης προκειμένου να αντιμετωπισθεί η επιδεινούμενη κατάσταση, μεταξύ των οποίων επιστροφές κατά τις εξαγωγές βουτύρου, τυριού και πλήρους και αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη, πέραν της εισαγωγής της ενίσχυσης ιδιωτικής αποθήκευσης για το βούτυρο (με ισχύ ήδη από την 1η Ιανουαρίου 2009) και της παρέμβασης για το βούτυρο και το αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη (με ισχύ από την 1η Μαρτίου).

Η κα Mariann Fisher Boel επιβεβαίωσε ότι θα ενημερώνει τακτικά το Συμβούλιο σχετικά με την κατάσταση του γαλακτοκομικού τομέα και δήλωσε ότι είναι πρόθυμη να εξετάσει τις δυνατότητες επέκτασης του πεδίου εφαρμογής των επιλέξιμων γαλακτοκομικών προϊόντων στο «σύστημα διανομής γάλακτος στα σχολεία».

Υποστηριζόμενη από πολλές αντιπροσωπίες, δήλωσε επίσης ότι δεν προτίθεται σε καμία περίπτωση να δεχθεί νέα συζήτηση όσον αφορά τη δέσμη μέτρων «Τσεκ Απ».

### Απλούστευση της ΚΓΠ

Το Συμβούλιο σημείωσε ότι η Επιτροπή παρουσίασε έκθεση εγκεκριμένη στις 18 Μαρτίου 2009 με τίτλο «Απλουστευμένη ΚΓΠ για την Ευρώπη - προς όφελος όλων» ([7771/09](#)).

Το Συμβούλιο έδωσε εντολή στις προπαρασκευαστικές ομάδες, και επιτροπές του Συμβουλίου να εξετάσουν την έκθεση ώστε να μπορέσουν οι Υπουργοί να επικεντρωθούν σε ορισμένα εκκρεμή θέματα τον Απρίλιο.

Η απλούστευση ήταν ένας από τους κύριους λόγους του «Τσεκ Απ» της ΚΓΠ, σύμφωνα με το πρόγραμμα δράσης της Επιτροπής για την απλούστευση της ΚΓΠ<sup>1</sup> που παρουσιάστηκε κατά τη διάσκεψη κορυφής του 2006 στις Βρυξέλλες. Η έκθεση συμπεραίνει ότι είναι ρεαλιστικό να αναμένεται η επίτευξη του γενικού στόχου της μείωσης των διοικητικών επιβαρύνσεων κατά 25% έως το 2012.

---

<sup>1</sup> Βλ. [http://ec.europa.eu/agriculture/simplification/actionplan\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/agriculture/simplification/actionplan_en.pdf).



**Τεχνολογίες Πληροφοριών και Επικοινωνιών (ΤΠΕ) στις αγροτικές περιοχές**

Το Συμβούλιο σημείωσε ότι η Επιτροπή παρουσίασε έκθεση σχετικά με τις ΤΠΕ στις αγροτικές περιοχές που εγκρίθηκε στις 3 Μαρτίου 2009 ([7201/09](#)).

Η κοινή αυτή ανακοίνωση ανταποκρίνεται στο αίτημα που υπέβαλε το Συμβούλιο, με τα συμπεράσματά του της 19ης Μαρτίου 2007, να εξετάσει η Επιτροπή το ζήτημα της καλύτερης πρόσβασης των αγροτικών περιοχών στις σύγχρονες τεχνολογίες πληροφοριών και επικοινωνιών (ΤΠΕ), με ιδιαίτερη μνεία της διαδικτυακής πρόσβασης υψηλής ταχύτητας.

Το περιεχόμενο της ανακοίνωσης αυτής συνδέεται στενά με την πρόταση της Επιτροπής για κανονισμό του Συμβουλίου ο οποίος θα προβλέπει πρόσθετη χρηματοδότηση προκειμένου να γεφυρωθεί το ευρυζωνικό χάσμα των αγροτικών περιοχών ([5883/09](#)), για την οποία επιτεύχθηκε συμφωνία κατά τη σύνοδο του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου που έλαβε χώρα την προηγούμενη εβδομάδα ([7880/09](#)).

Θα πρέπει να διατεθούν στα κράτη μέλη 1,02 δισεκατομμύρια, είτε για να βελτιωθεί η ευρυζωνική κάλυψη των αγροτικών περιοχών είτε για να αντιμετωπισθούν οι νέες προκλήσεις, όπως ορίζονται στη νομοθετική δέσμη «Τσεκ Απ»<sup>1</sup>.

---

<sup>1</sup> Βιοποικιλότητα, ποιότητα του ύδατος, αλλαγή του κλίματος, γαλακτοκομικός τομέας και ανανεώσιμη ενέργεια.

**Διάφορα**

- α) Αφαίρεση/συλλογή πούπουλων και φτερών από χήνες
- Αίτημα της σουηδικής αντιπροσωπείας

Το Συμβούλιο σημείωσε τις πληροφορίες που έδωσαν και η σουηδική αντιπροσωπεία και η αντιπρόσωπος της Επιτροπής όσον αφορά την αφαίρεση/συλλογή πούπουλων και φτερών από χήνες ([7665/09](#)).

- β) Υπόμνημα ΕΚ-Ρωσικής Ομοσπονδίας - Ασφάλεια των φυτικών προϊόντων για ανθρώπινη κατανάλωση
- Αίτημα της ιταλικής αντιπροσωπείας

Το Συμβούλιο σημείωσε τα μελήματα της ιταλικής αντιπροσωπείας, ([7714/09](#)) τα οποία συµμερίζονται και άλλες αντιπροσωπείες<sup>1</sup>, όσον αφορά ορισμένες δυσχέρειες εφαρμογής του υπομνήματος ΕΚ-Ρωσικής Ομοσπονδίας σχετικά με την ασφάλεια των φυτικών προϊόντων για ανθρώπινη κατανάλωση. Το υπόμνημα υπογράφηκε από τις υπηρεσίες της Επιτροπής και τις ρωσικές φυτοϋγειονομικές αρχές στις 26 Μαρτίου 2008.

Οι αντιπροσωπείες υποστήριξαν την προσέγγιση της Επιτροπής για ένα εναρμονισμένο μοντέλο διμερών συμφωνιών για την εφαρμογή του υπομνήματος. Η Επιτροπή θα ακολουθήσει την προσέγγιση αυτή κατά τον επόμενο γύρο συνομιλιών με τις ρωσικές αρχές, που θα διεξαχθεί στις 26 Μαρτίου 2009.

- γ) Ηλεκτρονική αναγνώριση αιγοπροβάτων
- Αίτημα της ουγγρικής αντιπροσωπείας

Το Συμβούλιο σημείωσε το αίτημα της ουγγρικής αντιπροσωπείας, το οποίο υποστήριξαν και άλλες αντιπροσωπείες<sup>2</sup>, όσον αφορά την εισαγωγή υποχρεωτικής ηλεκτρονικής αναγνώρισης για τα αιγοπρόβατα ([7611/09](#)).

---

<sup>1</sup> Γαλλική, Ελληνική, Λιθουανική, Ολλανδική, Πολωνική και Σλοβακική αντιπροσωπεία.  
<sup>2</sup> Βουλγαρική, Ελληνική, Ιρλανδική, Λιθουανική, Πολωνική, Ρουμανική, Σλοβακική και Βρετανική αντιπροσωπεία.

Το Δεκέμβριο του 2007, το Συμβούλιο εξέδωσε κανονισμό για τη μετάθεση της ημερομηνίας για την έναρξη εφαρμογής της υποχρεωτικής χρήσης της ηλεκτρονικής αναγνώρισης των αιγοπροβάτων που είχαν αρχικά προγραμματισθεί για την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου 2008 - μέχρι 31 Δεκεμβρίου 2009. Η ουγγρική αντιπροσωπεία πρότεινε να διατηρηθεί ο προαιρετικός χαρακτήρας της διάταξης αυτής και μετά τις 31 Δεκεμβρίου 2009.

Η αντιπρόσωπος της Επιτροπής, με την υποστήριξη της Ιταλίας, της Γαλλίας, της Ισπανίας και των Κάτω Χωρών, κατέστησε ιδιαίτερα σαφές ότι στόχος των μέτρων που θεσπίστηκαν το 2004 ήταν να βελτιωθεί η ανιχνευσιμότητα και να αποτραπεί αποτελεσματικότερα η επιδημική εξάπλωση ζωνόσων.

Η κυρία Ανδρούλα Βασιλείου πρότεινε να εξεταστεί από κοινού με τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη ο καλύτερος τρόπος για την εφαρμογή των μέτρων αυτών σε τεχνικό επίπεδο και επεσήμανε ότι η χρηματοοικονομική στήριξη είναι δυνατή μέσω των προγραμμάτων αγροτικής ανάπτυξης.

(δ) ΓΤΟ: έγκριση και καλλιέργεια

- Αίτημα της αντιπροσωπείας των Κάτω Χωρών.

Το Συμβούλιο σημείωσε την παρουσίαση της αντιπροσωπείας των Κάτω Χωρών σχετικά με τη διαδικασία έγκρισης για καλλιέργεια ΓΤΟ ([7581/09](#)). Η αντιπρόσωπος της Επιτροπής ενημέρωσε το Συμβούλιο ότι θα υποβληθεί σχετική έκθεση τον Ιούνιο του 2010<sup>1</sup>.

(ε) Πρόταση οδηγίας για τον καθορισμό πλαισίου προστασίας του εδάφους («Οδηγία-πλαίσιο για το έδαφος»)

- Αίτημα της γερμανικής αντιπροσωπείας

Το Συμβούλιο σημείωσε το αίτημα της γερμανικής αντιπροσωπείας, το οποίο υποστήριξαν αρκετές αντιπροσωπείες<sup>2</sup>, καθώς και τις παρατηρήσεις της Ιταλίας για την οδηγία-πλαίσιο για το έδαφος. Η αντιπρόσωπος της Επιτροπής σημείωσε τις απόψεις των κρατών μελών και δήλωσε ότι θα διαβιβάσει τις θέσεις των Υπουργών Γεωργίας στον Επίτροπο κ. Δήμα ([7670/09](#)).

<sup>1</sup> Βλ. τα συμπεράσματα του Συμβουλίου της 4ης Δεκεμβρίου 2009 (Περιβάλλον) (έγγρ. [16882/08](#)).

<sup>2</sup> Οι αντιπροσωπείες των Κάτω Χωρών, Αυστρίας, Ουγγαρίας, Ηνωμένου Βασιλείου, Ρουμανίας και Μάλτας.

(στ) Δραματική κατάσταση του τομέα των αιγοπροβάτων στην Κύπρο λόγω της τρομώδους νόσου

– Αίτημα της κυπριακής αντιπροσωπείας

Το Συμβούλιο σημείωσε το αίτημα της κυπριακής αντιπροσωπείας και την απάντηση της αντιπροσώπου της Επιτροπής όσον αφορά την κατάσταση του τομέα των αιγοπροβάτων στην Κύπρο λόγω της τρομώδους νόσου ([7730/09](#)). Η κυρία Mariann Fischer Boel δεν έκρινε τη χρήση μέτρων έκτακτης στήριξης της αγοράς δυνάμει του άρθρου 44 του κανονισμού για την Ενιαία ΚΟΑ ενημέρωσε την κυπριακή αντιπροσωπεία σχετικά με εναλλακτικούς τρόπους αντιστάθμισης των απωλειών.

(ζ) 17η σύνοδος της Επιτροπής των Ηνωμένων Εθνών για την αειφόρο ανάπτυξη

– Προφορική ενημέρωση από την ολλανδική αντιπροσωπεία

Το Συμβούλιο σημείωσε τις πληροφορίες που παρέσχε η ολλανδική αντιπροσωπεία σχετικά με τη 17η σύνοδο της Επιτροπής του Οργανισμού των Ηνωμένων Εθνών για την αειφόρο ανάπτυξη, η οποία προβλέπεται να πραγματοποιηθεί από τις 4 έως τις 15 Μαΐου 2009, στη Νέα Υόρκη.

Η Επιτροπή του Οργανισμού των Ηνωμένων Εθνών για την αειφόρο ανάπτυξη ιδρύθηκε το 1993 για τους σκοπούς της εποπτείας της παρακολούθησης και της υλοποίησης των δεσμεύσεων που ανελήφθησαν στη σύνοδο κορυφής του Ρίο για τον πλανήτη.

(η) Προβλήματα όσον αφορά τον ανεφοδιασμό σε βιολογικές πρωτεϊνούχες ζωοτροφές

– Αίτημα της φινλανδικής αντιπροσωπείας

Το Συμβούλιο σημείωσε τις ανησυχίες που εξέφρασε η φινλανδική αντιπροσωπεία και τις παρεμβάσεις της Επιτροπής και των αντιπροσωπειών της Εσθονίας, της Αυστρίας, της Πολωνίας, της Λιθουανίας, της Σλοβακίας και των Κάτω Χωρών ([7641/09](#)).

Η φινλανδική αντιπροσωπεία ενημέρωσε το Συμβούλιο για τις ελλείψεις στον ανεφοδιασμό σε βιολογικές πρωτεϊνούχες ζωοτροφές (αγριογογγύλη, μπιζέλια και κουκιά) στη Φινλανδία, λόγω των αντίξωων συνθηκών κατά την καλλιεργητική περίοδο, και πρότεινε πιθανές λύσεις προς αντιμετώπιση του προβλήματος.

Η κυρία Mariann Fischer Boel δήλωσε ότι η Επιτροπή έχει ήδη καθιερώσει την ευελιξία για παραγωγούς που δρομολογούν διαδικασία μετατροπής και ότι θα πρέπει να διερευνηθούν περαιτέρω πιθανότητες στα πλαίσια της Μόνιμης Επιτροπής για τη βιολογική γεωργία.

- (θ) Ενισχύσεις για τους καλλιεργητές ζαχαροτεύτλων των κρατών μελών οι οποίοι χρησιμοποιούν Καθεστώς Ενιαίας Στρεμματικής Ενίσχυσης

– Αίτημα της ουγγρικής αντιπροσωπείας

Το Συμβούλιο σημείωσε τις ανησυχίες που εξέφρασε η ουγγρική αντιπροσωπεία, υποστηριζόμενη από τις αντιπροσωπείες της Γερμανίας, της Σλοβακίας και της Ρουμανίας, σχετικά με τις προϋποθέσεις που διέπουν το κοινοτικό καθεστώς ενίσχυσης για τους καλλιεργητές ζαχαροτεύτλων στα κράτη μέλη που χρησιμοποιούν το Καθεστώς Ενιαίας Στρεμματικής Ενίσχυσης. Η αντιπρόσωπος της Επιτροπής ([7614/09](#)) δήλωσε ότι υπάρχει δυνατότητα χορήγησης κρατικής ενίσχυσης στους καλλιεργητές ζαχαροτεύτλων δυνάμει του κανονισμού για την ενιαία ΚΟΑ.

- (ι) Αναδιάρθρωση του κλάδου της ζάχαρης

– Αίτημα της γερμανικής αντιπροσωπείας, με την υποστήριξη της πολωνικής αντιπροσωπείας

Το Συμβούλιο σημείωσε το αίτημα της γερμανικής αντιπροσωπείας, το οποίο υποστήριξαν οι αντιπροσωπείες της Πολωνίας, του Βελγίου, της Αυστρίας, της Ουγγαρίας, της Ρουμανίας, της Γαλλίας, της Σλοβακίας, της Λιθουανίας και της Βουλγαρίας, για το τελευταίο έτος διαχείρισης της προσωρινής αναδιάρθρωσης του κλάδου της ζάχαρης, καθώς και την απάντηση της αντιπροσώπου της Επιτροπής.

Οι κανόνες που διέπουν την αναδιάρθρωση του κλάδου της ζάχαρης και τη σύσταση προσωρινού ταμείου αναδιάρθρωσης περιλαμβάνονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 320/2006 όπως τροποποιήθηκε. Δυνάμει του εν λόγω κανονισμού, τα έτη 2009-2010 αποτελούν το τέταρτο και τελευταίο έτος εφαρμογής του προαιρετικού προσωρινού καθεστώτος αναδιάρθρωσης του κλάδου της ζάχαρης στην ΕΕ. Στα πλαίσια του καθεστώτος αυτού, οι παραγωγοί είναι επιλέξιμοι για αντισταθμιστική ενίσχυση που χρηματοδοτείται από τον κλάδο ως ανταπόδοση για την παραίτησή τους από τη συγκεκριμένη παραγωγή και για την αντιμετώπιση των κοινωνικών και περιβαλλοντικών επιπτώσεων της διαδικασίας αναδιάρθρωσης.

Η αντιπρόσωπος της Επιτροπής, υποστηριζόμενη από τις αντιπροσωπείες του Ηνωμένου Βασιλείου και της Εσθονίας, δήλωσε ότι τυχόν διαθέσιμοι πόροι του ταμείου θα παραμείνουν στο Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Εγγυήσεων ως έσοδα για ειδικό προορισμό.

- ια) Κατάσταση της αγοράς χοιρείου κρέατος
  - Αίτημα της βελγικής αντιπροσωπείας

Το Συμβούλιο σημείωσε το αίτημα της βελγικής αντιπροσωπείας, το οποίο υποστήριξαν αρκετές αντιπροσωπείες<sup>1</sup>, για την κατάσταση της αγοράς χοιρείου κρέατος ([7729/09](#)).

Η βελγική αντιπροσωπεία επέστησε την προσοχή του Συμβουλίου και της Επιτροπής στη δυσχερή κατάσταση της αγοράς χοιρείου κρέατος και ζήτησε από την Επιτροπή να προβλέψει επείγοντως ενίσχυση για την ιδιωτική αποθήκευση και την προσωρινή εισαγωγή επιστροφών κατά την εξαγωγή νωπού και κατεψυγμένου χοιρείου κρέατος.

Το Ηνωμένο Βασίλειο και οι Κάτω Χώρες αντιτάχθηκαν στη θέσπιση τέτοιων μέτρων στην παρούσα φάση.

Η αντιπρόσωπος της Επιτροπής δήλωσε ότι οι υπηρεσίες της παρακολουθούν εκ του σύνεγγυς την αγορά και ότι τα συμπληρωματικά μέτρα στήριξης δεν κρίθηκαν κατάλληλα στο παρόν στάδιο.

- (ιβ) 24η Διάσκεψη των Οργανισμών Πληρωμών της ΕΕ - συμπεράσματα
  - Αίτημα της γαλλικής αντιπροσωπείας

Το Συμβούλιο σημείωσε τα συμπεράσματα της 24ης Διάσκεψης των Οργανισμών Πληρωμών της ΕΕ, στην οποία συμμετείχαν αντιπρόσωποι από τριάντα χώρες και η οποία διεξήχθη από τις 29 έως τις 31 Οκτωβρίου 2008, στο Μπορντώ ([7658/09](#)).

Η επόμενη διάσκεψη θα πραγματοποιηθεί στις 23 και 24 Απριλίου 2009, στην Πράγα.

- (ιγ) Διάσκεψη υψηλού επιπέδου για την ποιότητα των γεωργικών προϊόντων (Πράγα, 12-13 Μαρτίου 2009)
  - Ενημέρωση από την Προεδρία

---

<sup>1</sup> Οι αντιπροσωπείες της Λιθουανίας, της Πορτογαλίας, της Γαλλίας, της Πολωνίας, της Ιρλανδίας, της Ελλάδας, της Κύπρου, της Ουγγαρίας, της Σλοβενίας και της Αυστρίας.

Το Συμβούλιο σημείωσε τις πληροφορίες που παρέσχε η Προεδρία για τα αποτελέσματα της Διάσκεψης ανώτερου επιπέδου για την ποιότητα των γεωργικών προϊόντων, η οποία πραγματοποιήθηκε στις 12 και 13 Μαρτίου 2009, στην Πράγα ([7696/09](#)).

Τα κυριότερα θέματα της διάσκεψης ήταν «Γεωργικές απαιτήσεις και κανόνες εμπορίας», «Τα συστήματα ποιότητας της ΕΕ» και «Συστήματα πιστοποίησης και βιολογικές καλλιέργειες».

Η έκβαση της διάσκεψης και τα αποτελέσματα της δημόσιας διαβούλευσης για την Πράσινη Βίβλο θα χρησιμεύουν ως βάση για την εκπόνηση και την έκδοση ανακοίνωσης για την πολιτική όσον αφορά την ποιότητα, στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή η οποία αναμένεται να υποβληθεί το Μάιο του 2009.

Αντιδρώντας στην ανακοίνωση αυτή, η Προεδρία προτίθεται να έχει συμπεράσματα του Συμβουλίου τον Ιούνιο του 2009.

Για περισσότερες πληροφορίες, βλέπε την επίσημη ιστοσελίδα της διάσκεψης :

<http://www.qpc.cz/index.php?lchan=1&lred=1>

(ιδ) Επιλεξιμότητα του ΦΠΑ στο πλαίσιο προγραμμάτων αγροτικής ανάπτυξης (Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1698/2005 του Συμβουλίου

– Αίτημα της πολωνικής αντιπροσωπείας

Το Συμβούλιο σημείωσε το πολωνικό αίτημα, το οποίο υποστήριξαν αρκετές αντιπροσωπείες<sup>1</sup>, οι κανόνες του Ευρωπαϊκού Γεωργικού Ταμείου Αγροτικής Ανάπτυξης για το ΦΠΑ να ευθυγραμμιστούν με τους κανόνες που ισχύουν δυνάμει του Ταμείου Περιφερειακής Ανάπτυξης.

---

<sup>1</sup> Οι αντιπροσωπείες της Ιταλίας, της Ρουμανίας, της Λιθουανίας, της Σλοβακίας, της Ουγγαρίας, της Ελλάδας, της Σλοβενίας, της Πορτογαλίας και της Τσεχίας. Η γερμανική αντιπροσωπεία ζήτησε να διατηρηθεί η συνοχή του νομοθετικού πλαισίου της ΕΕ.

**ΆΛΛΑ ΕΓΚΡΙΘΕΝΤΑ ΣΗΜΕΙΑ****ΓΕΩΡΓΙΑ****Συμπεράσματα του Συμβουλίου σχετικά με μια Οικονομική Διακήρυξη για την καλή διαβίωση των ζώων**

Η Προεδρία εξέφρασε την ιδιαίτερη ικανοποίησή της για την έγκριση συμπερασμάτων του Συμβουλίου σχετικά με μια Οικουμενική Διακήρυξη για την καλή διαβίωση των ζώων ([6430/09 ADD1](#)). Τα συμπεράσματα αυτά επιβεβαιώνουν την ευρωπαϊκή υποστήριξη στις διεθνείς πρωτοβουλίες με στόχο την παγκόσμια ευαισθητοποίηση για ζητήματα καλής διαβίωσης των ζώων μέσω της εν λόγω Οικουμενικής Διακήρυξης.

**Διαλύτες εκχύλισης που χρησιμοποιούνται στην παρασκευή τροφίμων**

Το Συμβούλιο εξέδωσε οδηγία για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών που αφορούν τους διαλύτες εκχύλισης οι οποίοι χρησιμοποιούνται στην παρασκευή των τροφίμων και των συστατικών τους ([3698/08](#)), εν συνεχεία της επίτευξης συμφωνίας με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σε πρώτη ανάγνωση.

**ΑΛΙΕΙΑ****Συμφωνία με τη Ρωσική Ομοσπονδία για τη συνεργασία στον τομέα της αλιείας**

Το Συμβούλιο εξέδωσε κανονισμό για την έγκριση της συμφωνίας με τη Ρωσική Ομοσπονδία περί συνεργασίας στους τομείς της αλιείας και της προστασίας των έμβιων θαλάσσιων πόρων στη Βαλτική Θάλασσα ([10300/07](#)).

**Κοινοτική θέση στα πλαίσια της Επιτροπής διαχείρισης της αλιείας τόνου του Ινδικού Ωκεανού**

Το Συμβούλιο εξέδωσε απόφαση σχετικά με τον καθορισμό της θέσης που πρέπει να λάβει η Κοινότητα στην Επιτροπή διαχείρισης της αλιείας τόνου του Ινδικού Ωκεανού (ΙΟΤC) ([7537/09](#)). Η ΙΟΤC υπάγεται στον Οργανισμό Τροφίμων και Γεωργίας των Ηνωμένων Εθνών (FAO) και δύναται να θεσπίσει μέτρα με στόχο τη διατήρηση των πληθυσμών άκρως μεταναστευτικών αποθεμάτων ιχθύων (τόνου και τονοειδών) που είναι δυνατόν να αλιευθούν στον Ινδικό Ωκεανό και τις παρακείμενες θάλασσες.



**ΕΞΩΤΕΡΙΚΕΣ ΣΧΕΣΕΙΣ****Αποστολή Επιτήρησης της ΕΕ στη Γεωργία**

Το Συμβούλιο υιοθέτησε κοινή δράση για την τροποποίηση της κοινής δράσης 2008/736 σχετικά με την Αποστολή Επιτήρησης της ΕΕ στη Γεωργία, δυνάμει της οποίας το ποσό δημοσιονομικής αναφοράς αυξάνεται κατά 2,1 εκατομμύρια και ανέρχεται σε 37,1 εκατομμύρια ευρώ (6305/09).

**ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗ ΚΑΙ ΕΣΩΤΕΡΙΚΕΣ ΥΠΟΘΕΣΕΙΣ****Πρόδρομες ουσίες - Ρωσία**

Το Συμβούλιο εξέδωσε απόφαση με την οποία εξουσιοδοτείται η Επιτροπή να διαπραγματευτεί διμερή συμφωνία με τη Ρωσική Ομοσπονδία για τον έλεγχο των προδρόμων ουσιών των ναρκωτικών.

**Βάση δεδομένων του Συστήματος Πληροφοριών Σένγκεν - Προϋπολογισμός για το 2009**

Τα κράτη μέλη συνελθόντα στα πλαίσια του Συμβουλίου ενέκριναν διορθωτικό προϋπολογισμό για το C.SIS (Κεντρικό Σύστημα Πληροφοριών Σένγκεν) με σκοπό να καλυφθούν οι απαιτήσεις για νέες αναπροσαρμογές το 2009 ([7183/09](#)).

Σύμφωνα με την απόφαση, ο προϋπολογισμός εγκατάστασης του C.SIS για 2009 αυξάνεται από 2 εκατομμύρια σε 4,5 εκατομμύρια ευρώ.

Για τον υπολογισμό των συνεισφορών των συμμετεχόντων κρατών της ΕΕ και της Ισλανδίας, της Νορβηγίας και της Ελβετίας θα χρησιμοποιηθεί η κλείδα κατανομής που προβλέπεται στο δημοσιονομικό κανονισμό για το C.SIS.

## **ΕΣΩΤΕΡΙΚΗ ΑΓΟΡΑ**

### **Κοινές διατάξεις για τα όργανα μετρήσεως και για τις μεθόδους μετρολογικού ελέγχου**

Το Συμβούλιο ενέκρινε αναδιατύπωση οδηγίας του 1971 σχετικά με τις κοινές διατάξεις για τα όργανα μετρήσεως και για τις μεθόδους μετρολογικού ελέγχου. Το νέο κείμενο ([3718/08](#)) περιλαμβάνει τις διάφορες τροποποιήσεις που επήλθαν στην οδηγία κατά τα προηγούμενα έτη και προσαρμόζει τις εκτελεστικές διατάξεις της στην κανονιστική διαδικασία με έλεγχο, η οποία καθιερώθηκε το 2006 στην ευρωπαϊκή νομοθεσία.

Στόχος της οδηγίας είναι να εξασφαλιστεί ότι οι τεχνικές απαιτήσεις για τα όργανα μετρήσεως και τις μεθόδους μετρολογικού ελέγχου δεν συνιστούν εμπόδιο στις συναλλαγές ούτε δημιουργούν άνισους όρους ανταγωνισμού στο εσωτερικό της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

### **Αγωγές παραλείψεως στον τομέα της προστασίας των συμφερόντων των καταναλωτών**

Το Συμβούλιο ενέκρινε κωδικοποιημένο κείμενο της οδηγίας σχετικά με τις αγωγές παραλείψεως στον τομέα της προστασίας των συμφερόντων των καταναλωτών ([3726/08](#), [COR1](#)).

Η νέα οδηγία αντικαθιστά τις διάφορες πράξεις που έχουν ενσωματωθεί στην οδηγία 98/27/EK, ενώ διατηρεί πλήρως το περιεχόμενό τους.

### **Όργανα ζύγισης μη αυτόματης λειτουργίας**

Το Συμβούλιο ενέκρινε κωδικοποιημένο κείμενο της οδηγίας για τα όργανα ζύγισης μη αυτόματης λειτουργίας ([3727/08](#)).

Η νέα οδηγία αντικαθιστά τις διάφορες πράξεις που έχουν ενσωματωθεί στην οδηγία 90/384/ΕΟΚ, ενώ διατηρεί πλήρως το περιεχόμενό τους.

**ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ****Στατιστικές καταγραφές των οδικών μεταφορών εμπορευμάτων**

Το Συμβούλιο ενέκρινε κανονισμό για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ.1172/98 του Συμβουλίου σχετικά με τις στατιστικές καταγραφές των οδικών μεταφορών εμπορευμάτων, προκειμένου να ευθυγραμμισθεί η ισχύουσα νομική πράξη με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο ([3704/08](#)).

Μια νέα κανονιστική διαδικασία με έλεγχο καθορίστηκε με την απόφαση 2006/512/ΕΚ («απόφαση επιτροπολογίας»). Προορίζεται να χρησιμοποιηθεί σε μέτρα γενικής εμβέλειας με τα οποία επιδιώκεται η τροποποίηση μη ουσιαστικών στοιχείων ενός βασικού νομικού μέσου που εκδόθηκε σύμφωνα με τη νομοθετική διαδικασία συναπόφασης.

**Έγκριση τύπου μηχανοκίνητων οχημάτων όσον αφορά την προστασία των πεζών - Κανονιστική διαδικασία με έλεγχο**

Το Συμβούλιο αποφάσισε να μην αντιταχθεί στην έγκριση από την Επιτροπή ενός κανονισμού περί θεσπίσεως των λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του Παραρτήματος Ι του κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την έγκριση τύπου μηχανοκίνητων οχημάτων όσον αφορά την προστασία των πεζών και άλλων ανεπαρκώς προστατευόμενων χρηστών των οδών, για την τροποποίηση της οδηγίας 2007/46/ΕΚ και για την κατάργηση των οδηγιών 2003/102/ΕΚ και 2005/66/ΕΚ.

Σύμφωνα με την ενωσιακή κανονιστική διαδικασία με έλεγχο το Συμβούλιο μπορεί να αντιταχθεί στην έγκριση νομικών πράξεων από την Επιτροπή. Συνεπώς η Επιτροπή μπορεί να εγκρίνει τον κανονισμό, εκτός αν διαφωνήσει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.

**Τεχνικές προδιαγραφές οχημάτων - Κανονιστική διαδικασία με έλεγχο**

Το Συμβούλιο αποφάσισε να μην αντιταχθεί στην έκδοση από την Επιτροπή ενός κανονισμού για την αντικατάσταση του παραρτήματος ΙΧ της οδηγίας 2007/46/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη θέσπιση πλαισίου για την έγκριση μηχανοκίνητων οχημάτων και των ρυμολκούμενων τους, και των συστημάτων, κατασκευαστικών στοιχείων και χωριστών τεχνικών μονάδων που προορίζονται για τα οχήματα αυτά.

Για να εξασφαλιστεί η ομαλή διεξαγωγή της διαδικασίας κοινοτικής έγκρισης τύπου είναι αναγκαίο να επικαιροποιηθεί το Παράρτημα ΙΧ της οδηγίας 2007/46/ΕΚ ώστε να προσαρμοστεί στις εξελίξεις των επιστημονικών και τεχνικών γνώσεων.

Σύμφωνα με την ενωσιακή κανονιστική διαδικασία με έλεγχο το Συμβούλιο μπορεί να αντιταχθεί στην έγκριση νομικών πράξεων από την Επιτροπή. Συνεπώς η Επιτροπή μπορεί να εγκρίνει τον κανονισμό, εκτός αν διαφωνήσει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.

### **Διατάξεις σχετικά με τις μεταφορές των οποίων τη θέσπιση μελετούν τα κράτη μέλη - διαδικασία προηγούμενης διαβούλευσης**

Το Συμβούλιο ενέκρινε κωδικοποιημένο κείμενο απόφασης σχετικά με διαδικασία προηγούμενης εξέτασης και διαβούλευσης όσον αφορά ορισμένες νομοθετικές, κανονιστικές ή διοικητικές διατάξεις στον τομέα των μεταφορών, των οποίων τη θέσπιση μελετούν τα κράτη μέλη ([3725/08](#)).

Η νέα απόφαση αντικαθιστά τις διάφορες πράξεις που έχουν ενσωματωθεί στην απόφαση της 21ης Μαρτίου 1962, ενώ διατηρεί πλήρως το περιεχόμενό τους.

## **ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ**

### **Προστασία της πανίδας και της χλωρίδας - Κανονιστική διαδικασία με έλεγχο**

Το Συμβούλιο ενέκρινε κανονισμό που ευθυγραμμίζει τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ.38/97 για την προστασία των ειδών άγριας πανίδας και χλωρίδας με τους νέους κανόνες επιτροπολογίας ([3703/08](#) + [3703/08 COR 2](#)), μετά από συμφωνία σε πρώτη ανάγνωση με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.

### **Ευρωπαϊκό Οργανισμός Περιβάλλοντος**

Το Συμβούλιο ενέκρινε κωδικοποιημένο κείμενο για την ίδρυση του ευρωπαϊκού οργανισμού περιβάλλοντος και του ευρωπαϊκού δικτύου πληροφοριών και παρατηρήσεων σχετικά με το περιβάλλον ([3728/08](#)).

Ο νέος κανονισμός αντικαθιστά τις διάφορες πράξεις που έχουν ενσωματωθεί στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1210/90, ενώ διατηρεί πλήρως το περιεχόμενό τους.

**ΔΗΜΟΣΙΑ ΥΓΕΙΑ****Ουσίες που μπορούν να προστεθούν στο φάρμακα για τον χρωματισμό**

Το Συμβούλιο ενέκρινε αναδιατυπωμένο κείμενο μιας οδηγίας του 1978 σχετικά με τις ουσίες που μπορούν να προστεθούν στο φάρμακα για τον χρωματισμό. Το νέο κείμενο ([3696/08](#) [7118/09](#) [ADD](#) [I](#) [REV](#) [1](#)) περιλαμβάνει τις διάφορες τροποποιήσεις που έγιναν κατά καιρούς στην οδηγία και ευθυγραμμίζει τις εκτελεστικές της διατάξεις με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο, που εισήχθη στην ενωσιακή νομοθεσία το 2006.

Η οδηγία προβλέπει ότι στα φάρμακα μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνον χρωστικές ουσίες που επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται στα τρόφιμα.

**ΔΙΑΝΟΗΤΙΚΗ ΙΔΙΟΚΤΗΣΙΑ****Νομική προστασία των προγραμμάτων ηλεκτρονικών υπολογιστών**

Το Συμβούλιο ενέκρινε κωδικοποιημένο κείμενο της οδηγίας για τη νομική προστασία των προγραμμάτων ηλεκτρονικών υπολογιστών ([3729/08](#)).

Η νέα οδηγία αντικαθιστά τις διάφορες πράξεις που έχουν ενσωματωθεί στην οδηγία 91/250/ΕΟΚ, ενώ διατηρεί πλήρως το περιεχόμενό τους.